

این کتاب ترجمه است از  
The Crimean War  
Lionel Lincoln  
Lionel Books, 1928

# جنگ کریمه

دبورا بکراش

ترجمه آرش عزیزی

۶	وقایع مهم در تاریخ جنگ کریمه
۷	پیشگفتار: مسخه نبرد
۱۱	۱. نخست‌گام‌های جنگ کریمه
۲۳	۲. ارتش‌ها و تقارنات برای جنگ
۱۱	۳. بیوی‌ها و آن‌ها
۵۵	۴. نبرد بالاکلاوا
۳۲	۵. سرود اینترمان
۸۷	۶. سرگذشتی در منطقه جنگی: منطقه‌های جنگی
۱۰۵	۷. محاصره سواستوپول: ۱۸۵۴-۱۸۵۶
۱۲۱	۸. توافق بر سر صلح: سده‌ها و زبان‌ها
۱۳۱	یادداشت‌ها
۱۴۳	برای مطالعه بیشتر
۱۴۷	منابع
۱۴۱	نمایه

www.podnos.ir  
Printed in Iran  
ISBN: 978-964-311-782-2



فهرست

- وقایع مهم در تاریخ جنگ کریمه ..... ۶
- پیشگفتار: صحنهٔ نبرد ..... ۷
۱. خاستگاه‌های جنگ کریمه ..... ۱۱
۲. ارتش‌ها و تدارکات برای جنگ ..... ۲۳
۳. به سوی آلما و آن سوتر ..... ۴۱
۴. نبرد بالاکلاوا ..... ۵۵
۵. نبرد اینکرمان ..... ۷۳
۶. زندگی در منطقهٔ جنگی ..... ۸۷
۷. محاصرهٔ سواستوپول ..... ۱۰۵
۸. توافق بر سر صلح: سودها و زیان‌ها ..... ۱۲۱
- یادداشت‌ها ..... ۱۳۱
- برای مطالعهٔ بیش‌تر ..... ۱۳۵
- منابع ..... ۱۳۷
- نمایه ..... ۱۴۱



### صحنه نبرد

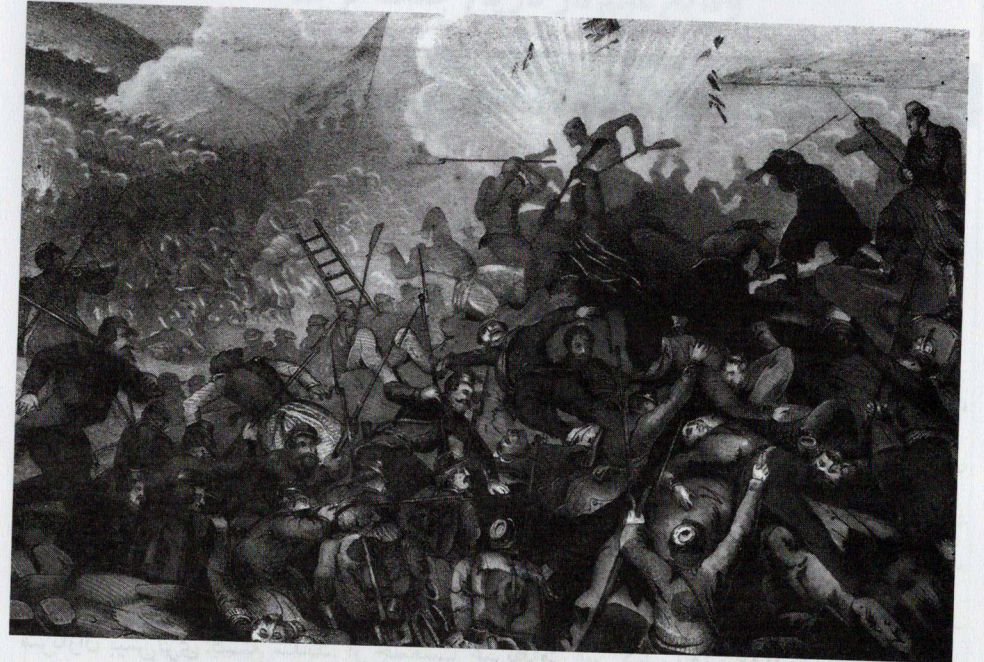
جنگ کریمه، از اکتبر ۱۸۵۳ تا آوریل ۱۸۵۶، نبردی دهشتناک بود. انگلستان، فرانسه، روسیه، ساردنی و عثمانی جملگی، چه از لحاظ نیروی انسانی و چه از نظر مالی، دستخوش خسارت‌های فاحشی شدند. اما این جنگ به خصوص به علت دیگری مصیبت‌بار بود: این کشت و کشتار هیچ حاصلی نداشت. جنگ نتوانست مسائلی را که به آغاز آن انجامیده بود، حل و فصل کند. کوتاه مدتی بعد، طرف‌های درگیر در نبرد دوباره باهم به جنگ پرداختند و سربازان بیش‌تری کشته شدند. از جمعیت غیرنظامی این کشورها تعداد بیش‌تری کشته شدند و سرزمین‌های آن‌ها هرچه بیش‌تر به کام ویرانی و انهدام کشیده شد.

گرچه دلایل بلافصل جنگ مبهم و توضیح آن‌ها دشوار است، اما تعارض اساسی و واقعی که منجر به جنگ شد به نحو تکان‌دهنده‌ای روشن است. یک بار دیگر قدرتی اروپایی تلاش می‌کرد سلطه خود را بر این قاره تثبیت کند.

در اواسط قرن نوزدهم، نیکولای اول، تزار روسیه، تلاش کرد مهار دهانه رودخانه دانوب و دریای سیاه را از چنگ عثمانی درآورد و خود آن را به دست گیرد و به این وسیله توازن قوا در اروپا را بر هم زند. قدرت‌های اصلی اروپا حمله نیکولای به ترکیه را گام نخست در تلاش برای تسلط بر سراسر قاره می‌دانستند و برای مقابله با او متحد شدند.

پایان جنگ کریمه موقتاً نقطه پایانی بر تلاش‌های توسعه‌طلبانه روس‌ها نهاد اما معاهده صلحی که در پی آن منعقد شد قادر به حل شرایط ناپایداری نبود که به روسیه امکان داده بود بخشی از سرزمین عثمانی را غصب کند. روسیه هنوز برای سیطره بر دریای سیاه و دستیابی به دریای مدیترانه و راه‌های اصلی تجاری تلاش می‌کرد. امپراتوری عثمانی کماکان ضعیف، اما سرکش، باقی ماند و همسایگانش به قسمت‌های مختلف قلمرو سلطان چشم طمع دوخته بودند.





سقوط سواستوپول در این نقاشی مجسم می‌شود. بسیاری از سربازان در کریمه، هم در میدان نبرد و هم بر اثر بی‌سپرنه‌ای و بیماری، جان باختند.

### تاکتیک‌های نبرد

جنگ کریمه به بروز دگرگونی در نیروهای مسلح و ارتش نیز انجامید. این جنگ گواهی بر ناتوانی افسران ارشد در ارائه راهبرد و تاکتیک‌های کارآمد بود، در حالی که این افسران در پیش گرفتن روش‌های مفیدی همچون جمع‌آوری اطلاعات در مورد نیروهای دشمن پیش از آغاز نبرد را در شأن خود نمی‌دانستند. به‌خصوص بریتانیا بود که پی برد تجهیزات نظامی‌اش از رده خارجند. اظهار نظر زیر از جانب ه. ی. ل. فیشر، مورخ نظامی، موقعیت را به خوبی تصویر می‌کند:

جنگ کریمه نبردی بود که درگیر شدن در آن ضرورتی نداشت، بدون دوراندیشی آن را پیش بردند و آرایش‌های منسوخ و سوءمدیریت فاحش آن را بیش‌تر به نبردهای قرون وسطایی شبیه کرد تا جنگ‌های معاصر.<sup>۱</sup>

برخی دولت‌ها در مواجهه با شکست‌های انکارناپذیر به خود آمدند و به ضرورت اجرای تغییرات پیرامنه در ماشین جنگی از رده خارج خود پی بردند. اما همه دولت‌ها متوجه این

امر نبودند و بیش‌تر شدن فاصله در سازمان و تسلیحات نظامی، موازنه قدرت در اروپا را بیش از پیش به هم زد.

### دگرگونی‌ها

جنگ کریمه، به‌رغم بهبودگی سیاسی، علاوه بر اصلاحات سازمان‌های نظامی به گسترش پوشش رسانه‌های خبری از کابوس جنگ و شرایط دهشتناک زندگی سربازان در صحنه نبرد، انجامید. فریاد اعتراض همگانی که پیامد آن بود راه را برای برخوردی انسانی‌تر با سربازان عادی گشود. معرفتی که در طول جنگ کسب شد در داخل کشورها به اصلاحاتی در زمینه خدمات پزشکی و بیمارستانی و تصفیه آب انجامید. جستجویی هرچه عمیق‌تر برای شناسایی و حذف عوامل بیماری‌هایی چون وبا و اسهال خونی که صدها هزار سرباز را هلاک کرده بود، صورت پذیرفت. جنگ کریمه، به این دلیل و بسیار دلایل دیگر، از مهم‌ترین وقایع تاریخ اروپا در قرن نوزدهم به شمار می‌آید.